

**RIKSDAGENS SVAR 167/2009 rd**

**Regeringens proposition med förslag till lag om  
ändring av 30 och 39 § i självstyrelselagen för  
Åland**

**Ärende**

Regeringen har till riksdagen överlämnat sin proposition med förslag till lag om ändring av 30 och 39 § i självstyrelselagen för Åland (RP 69/2009 rd).

**Beredning i utskott**

Grundlagsutskottet har i ärendet lämnat sitt betänkande (GrUB 7/2009 rd).

**Beslut**

Riksdagen har antagit följande lag:

**Lag**

**om ändring av 30 och 39 § i självstyrelselagen för Åland**

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som 73 § i grundlagen föreskriver, och Ålands lagtings beslut, tillkommet på det sätt som 69 § 1 mom. i självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991) föreskriver,

ändras i självstyrelselagen för Åland 30 § 11 punkten och 39 § 1 mom. som följer:

30 §

*Behörighet och förfarande i förvaltningsärenden*

Förvaltningen i angelägenheter som faller inom rikets lagstiftningsbehörighet ankommer på riksmyndigheterna med iakttagande av följande:

11) de uppgifter som enligt lagstiftningen om konsumentrådgivning ankommer på magistraterna ska i landskapet skötas av landskapsmyndig-

heterna i enlighet med avtal mellan landskapet och staten,

39 §

*Översättningar*

Domstolarna och Statens ämbetsverk på Åland ska på begäran av sakägare till sina expeditioner foga en översättning till finska.

Denna lag träder i kraft den 20 .

**RSv 167/2009 rd — RP 69/2009 rd**

Helsingfors den 10 november 2009

---